
THE EMPLOYMENT AND INCOME ASSISTANCE
ACT
(C.C.S.M. c. E98)

Municipal Assistance Regulation, amendment

Regulation 215/2002
Registered December 16, 2002

Manitoba Regulation 191/92 amended
1 *The Municipal Assistance Regulation, Manitoba Regulation 191/92, is amended by this regulation.*

2(1) **The following definition is added to section 1 in alphabetical order:**

"**common-law partner**" means a member of an applicant's or recipient's household who lives with the applicant or recipient under circumstances that indicate to the designated municipal employee that they are cohabiting in a conjugal relationship; (« conjoint de fait »)

2(2) **The definition "spouse" in section 1 is replaced with the following:**

"**spouse**" means a member of an applicant's or recipient's household who is married to the applicant or the recipient. (« conjoint »)

3 **In the following provisions "or common-law partner" is added after "spouse":**

- (a) **clause 3(2)(b);**
- (b) **section 4;**
- (c) **subsection 12(2);**
- (d) **clause 13(1)(a);**
- (e) **subsection 13(2);**

LOI SUR L'AIDE À L'EMPLOI ET AU REVENU
(c. E98 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur l'aide municipale

Règlement 215/2002
Date d'enregistrement : le 16 décembre 2002

Modification du R.M. 191/92
1 *Le présent règlement modifie le Règlement sur l'aide municipale, R.M. 191/92.*

2(1) **L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« **conjoint de fait** » Membre du ménage du requérant ou du bénéficiaire qui vit avec le requérant ou le bénéficiaire dans des circonstances permettant à l'employé municipal désigné de conclure qu'ils vivent dans une relation maritale. ("common-law partner")

2(2) **La définition de « conjoint », à l'article 1, est remplacée par ce qui suit :**

« **conjoint** » Membre du ménage du requérant ou du bénéficiaire qui est marié au requérant ou au bénéficiaire. ("spouse")

3 **Les dispositions indiquées ci-dessous sont modifiées par adjonction, après « conjoint », de « ou conjoint de fait » :**

- a) l'alinéa 3(2)b);**
- b) l'article 4;**
- c) le paragraphe 12(2);**
- d) le passage introductif du paragraphe 13(1);**
- e) le paragraphe 13(2);**

(f) clause 13(3)(a);

(g) clause 8(c) of the Schedule.

4 Clause 6(1)(i) is replaced with the following:

(i) compensation under the Manitoba Hepatitis C Assistance Program or a similar program of another Canadian jurisdiction except for any portion of the compensation that is for loss or replacement of income;

(j) compensation received from the Pre 1986/Post 1990 Hepatitis C Settlement Fund established by the Canadian Red Cross Society and others.

5 Subclause 7(1)(a.1) is amended by striking out "seven" wherever it occurs and substituting "12".

6 Subsection 12(1) is amended

(a) by adding "common-law partner" after "spouse"; and

(b) in the English version, by adding "common-law relationship status," after "marital or".

7 Subsection 4(1) of the Schedule is amended, in the part before clause (a),

(a) by adding "or common-law partner" after "spouse"; and

(b) by striking out "and insurance".

8(1) The section heading to subsection 5(1) of the Schedule is replaced with "Utilities, fuel and insurance".

f) le paragraphe 13(3);

g) l'alinéa 8c) de l'annexe.

4 L'alinéa 6(1)i) est remplacé par ce qui suit :

i) l'indemnité versée en vertu du programme manitobain d'aide aux victimes de l'hépatite C ou d'un programme semblable d'un autre ressort au Canada, à l'exception de la partie de l'indemnité applicable à une perte ou à un remplacement de revenu;

j) l'indemnité provenant du fonds établi par la Société canadienne de la Croix-Rouge et d'autres entités en vue du règlement du recours collectif des victimes de l'hépatite C infectées avant 1986 et après 1990.

5 L'alinéa 7(1)a.1) est modifié par substitution, à « sept », de « 12 ».

6 Le paragraphe 12(1) est modifié :

a) par adjonction, après « conjoint », de « ou conjoint de fait »;

b) dans la version anglaise, par adjonction, après « marital or », de « common-law relationship status, ».

7 Le passage introductif du paragraphe 4(1) de l'annexe est modifié :

a) par adjonction, après « conjoint », de « ou conjoint de fait »;

b) par suppression de « et l'assurance ».

8(1) Le titre du paragraphe 5(1) de l'annexe est remplacé par « Services publics, combustible et assurance ».

8(2) The following is added after subsection 5(1) of the Schedule:

5(1.1) Where a recipient is eligible for assistance for shelter under subsection 4(1) because the recipient occupies premises that the recipient or his or her spouse or common-law partner owns, the cost of insurance on the premises is payable in amounts and at intervals appropriate to the individual circumstances of the recipient.

Coming into force

91) Subject to subsection (2), this regulation comes into force on January 1, 2003.

9(2) Section 5 comes into force on February 1, 2003.

8(2) Il est ajouté, après le paragraphe 5(1) de l'annexe, ce qui suit :

5(1.1) Si le bénéficiaire est admissible à l'allocation d'hébergement que prévoit le paragraphe 4(1) étant donné qu'il occupe des locaux dont lui ou son conjoint ou conjoint de fait est propriétaire, l'assurance souscrite à l'égard de ces locaux est payable en versements et à des intervalles établis selon la situation personnelle du bénéficiaire.

Entrée en vigueur

9(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

9(2) L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} février 2003.